

## ОДЕССКІЯ НОВОСТИ

№ 6990

Суббота, 29-го іюля 1906 г.

№ 6990

## Колдунъ.

Изъ сардинской жизни.

Разсказъ Граціи Деледа \*).

Они жили на краю деревни,—одной изъ красивѣйшихъ и живописнѣйшихъ, расположенныхъ на Логудорскихъ горахъ, и ихъ крохотный и потемнѣвшій домикъ стоялъ самымъ послѣднимъ и смотрѣлъ внизъ на склоны, заросшіе большими кустами оривника.

Подойдя къ двери, Саверія видѣла вдали горизонтъ, сливавшійся лѣтомъ съ блѣднымъ небомъ, и съ туманомъ—зимой; изъ окна же, подлѣ котораго она работала, видѣлась безконечная равнина, распростертая у подножья ея любимыхъ горъ, и доносился сильный запахъ валившейся пшеницы, волнуемой на солнцѣ, и шопотъ ручьи, пробѣгающаго между скалами и волочущаго кустами.

Въ крохотномъ и темномъ домикѣ съ крышей, поросшей желтымъ и красноватымъ мхомъ, съ падающей тѣнью отъ навѣса, среди вѣчно праздничнаго синяго неба и окружающей тишины, жизнь Саверіи проходила счастливо и безмятежно подлѣ любимаго молодого мужа, обладавшаго большими пламенными глазами, губами красивыми, какъ яголы жемчужниковъ, среди которыхъ паслись его стада, единственное его богатство. Его звали Антоніо. Онъ, женившись на маленькой властелинцѣ своихъ мужскихъ мечтаний, чувствовалъ себя счастливѣйшимъ человѣкомъ; но легкое облачко появилось на его горизонтѣ послѣ двухлѣтняго полнаго счастья. Саверія не дѣлала, да и не намѣревалась, повидимому, сдѣлать его отцомъ. И это было такъ тяжело! Онъ такъ мечталъ о чудномъ мальчикѣ, темноволосомъ, какъ и самъ онъ, который съ молодыхъ лѣтъ всюду сопровождалъ бы его по горамъ и доламъ, помогая ему въ тяжелыхъ трудахъ пастуха; о мальчикѣ, который, выросши въ юношу, служилъ бы радостью и поддержкой родителямъ и который, женившись, въ свой чередъ передалъ бы имя и свои стада другому, и такъ до скончанія вѣковъ. Всѣ предки Антоніо были пастухами, и объ этой жизни онъ мечталъ для своихъ потомковъ; но что было дѣлать, если наследникъ не являлся?

Все было принято во вниманіе: обѣды, молебны, паломничества. Антоніо ходилъ босой и съ непокрытой головой къ знаменитой часовнѣ чудотворной Мадонны въ Витти, служилъ тамъ молебенъ и обѣщалъ пожертвовать Мадоннѣ восковую разукрашенную свѣчу такого вѣса, сколько будетъ вѣсоть будущій сыночекъ, но все напрасно. Саверія по прежнему была тонка, стройна и наряда въ своемъ желтомъ корсажѣ и вышитой рубашкѣ, и домъ не оглашался ни веселымъ крикомъ желаемаго ребенка, ни колыбельной пѣсенкой молодой матери, сопровождаемой скрипомъ качающейся люльки.

Все это было страшно, страшно грустно! Она уже потеряла было всякую надежду, когда какъ-то зашла навѣстить Саверію одна пріятельница и послѣ обычныхъ привѣтствій таинственно сказала ей:

— Значить, вы ничего не знаете, кума Сабэ? Пеппе Лонгу сказали мнѣ, что у васъ оттого вѣтъ дѣтей, что...

— Отчего?—восторожившись и широко раскрывъ глаза, спросила Саверія.

— Отчего?—продолжала та, понизивъ голосъ.—Избави васъ Боже отъ чего другого, но вы знаете, что Пеппе самый вѣстойшій колдунъ,—такъ говорятъ, по крайней мѣрѣ... и онъ самъ сознался мнѣ, что благодаря его колдовству у васъ вѣтъ дѣтей.

— Libera nos domine! Спаси васъ Господи!—воскликнула Саверія, осявая себя крестнымъ знаменемъ. Подобно своимъ деревенскимъ товаркамъ, она тоже была суевѣрна и вѣрила въ колдовство, и даже разъ сама собственными своими глазами видѣла бѣлое привидѣніе, воящее по горамъ; во чтобы Пеппе Лонгу могъ доходить до такой степени колдовства,—этого



Его Императорское Высочество  
Наслѣдникъ Цесаревичъ и Великій Князь  
Алексѣй Николаевичъ.  
(Завтра, 30 іюля, Его Высочеству исполнится два года).

не могло быть, вѣтъ! Пріятельница, обиженная недоверіемъ Саверіи, стояла на своемъ до тѣхъ поръ, пока не убѣдила ее.

Послѣ часовой болтовни у очага, на который Саверія поставила варить кофе, она до того увѣровала въ силу колдовства Пеппе, что, обезпокоенная, спросила:

— Скажите, а онъ не могъ бы расколдовать меня?

— Вотъ то-то и есть, что вѣтъ! Повидимому, онъ имѣетъ что-то противъ вашего мужа.

Къ вечеру на каменистой дорогѣ верхомъ на своей черной лошади показался Антоніо, съ мѣшкомъ, полнымъ свѣжаго



Королева Нидерландская Вильгельмина и супругъ ея герцогъ  
Мекленбургъ-Шверинскій.

сыра и рикотты \*). Пока онъ разгружался Саверія сообщила ему обо всемъ случившемся. Онъ, сдвинувши свои густыя брови, покачалъ головой. И, приведя все въ порядокъ, убравши лошадь, мѣшокъ и „доходилъ“, Антоніо, усявшись у очага и скрестивъ ноги, велѣлъ снова разсказать себѣ странную новость.

— Да что такое вышло у васъ съ Пеппе? За что онъ метать такъ жестоко?—спросила подлѣ козца весьма серьезно Саверія.

— Ровно ничего!—отвѣтилъ Антоніо.—Развѣ только то, что я всегда смѣюсь надъ его колдовствомъ!

— Вотъ это-то и плохо! Развѣ ты не видѣлъ, какъ онъ разогналъ кузнецниковъ, портившихъ вьюградинокъ Довъ Джіованни? А вьюградинокъ Іоуляжи Лупеду?

— Такъ то такъ... но... Посмотримъ! Завтра я поговорю съ нимъ.

— Ахъ, если бы онъ снялъ колдовство!—воскликнула Саверія.

Въ эту ночь снуруги вновь мечтали о красивомъ темноволосомъ ребенкѣ, но на слѣдующій день, несмотря на всѣ просьбы Антоніо, деревенскій колдунъ рѣшительно отказался свить чары.

Колдунъ, дѣйствительно, былъ таинственная личность: жилъ такъ же, какъ и всѣ прочіе люди на свѣтѣ, но никогда не работала.

Правда, что кромѣ явнаго колдовства, которымъ онъ открыто хвастался, въ родѣ уничтоженія кузнецниковъ или лѣченія при помощи заклинаній больныхъ овецъ, за что онъ не бралъ ничего, у него постоянно бывали ночные посетители. Но никто не обращалъ на это вниманія, и всѣ считали, что духи, повиновавшіеся ему, снабжали его деньгами и провизіей. Но, повидимому, Антоніо думалъ иначе, и видя, что всѣ его просьбы и угрозы пропадаютъ даромъ, отиралися къ нему какъ-то ночью и пообѣщали золотую монету, если только онъ сниметъ съ него роковыя чары.

Въ началѣ Пеппе оставался глухъ къ его предложенію и даже былъ возмущенъ, его просьбамъ, какъ артистѣ, которому за выгодную аферу предлагали поступиться идеалами; но соблазненный блескомъ золотой монеты—кто знаетъ, откуда пастухъ досталъ ее!—понемногу уступилъ и сказалъ:

— Ну, ладно! Я сдѣлаю это изъ дружбы и состраданія къ Саверіи, ты же этого вовсе не заслуживалъ твоими вѣчными насмѣшками надо мной!..

Антоніо запротестовалъ было, но Пеппе велѣлъ прийти ему завтра ночью въ пустынное мѣсто у горы, съ разряженнымъ ружьемъ, бѣлой скатертью и двумя восковыми свѣчами. Антоніо передалъ золотой колдуну и обѣщавъ исполнить все сказанное; но, выйдя на темную дорогу, огрозилъ кулакомъ по направлению разрушеннаго домишки, пробормотавъ:

— Погоди же!

На завтра онъ первымъ пришелъ къ условленному мѣсту; оно казалось страшнымъ и загадочнымъ отъ отблеска заходящей луны. Среди вѣчной тишины не доносился вѣтерокъ и цвѣтущіе кусты ежевики, черныя лапы и мохъ благоухали въ таинственномъ молчаніи скалъ освѣщенныхъ луною.

Пастухъ положилъ ружье, незаряженное, согласно приказанію Пеппе, скатерть и свѣчи на камень и остановился въ ожиданіи. Пеппе явился слѣдомъ. Его первыя слова были: „Время самое подходящее!“ Онъ разожегъ скатерть на широкій голый камень, стоявшій поодаль отъ другихъ, вставляя свѣчи въ землю и въ секунду притнулъ къ землѣ пастуха.

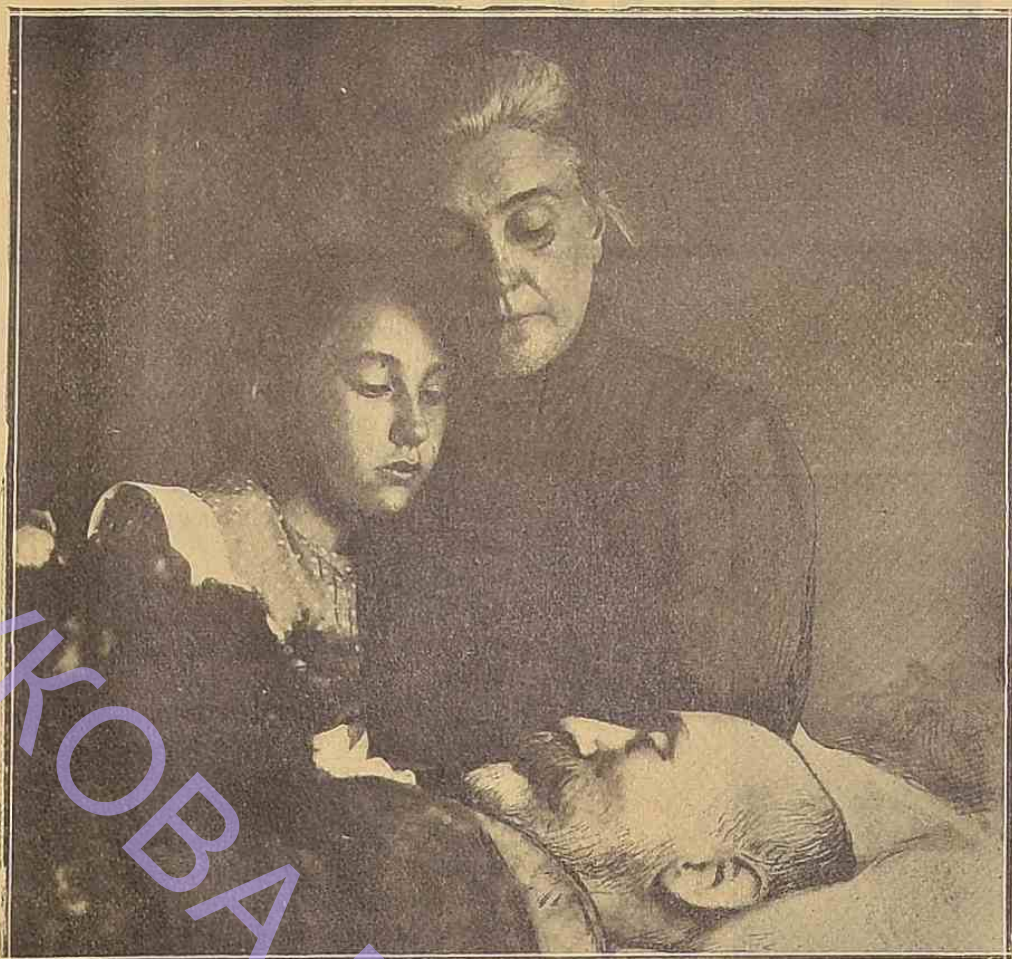
Когда Антоніо приподнялся, то свѣчи уже были зажжены, а ружье лежало на скатерти.

— Начнемъ!—сказалъ Пеппе.

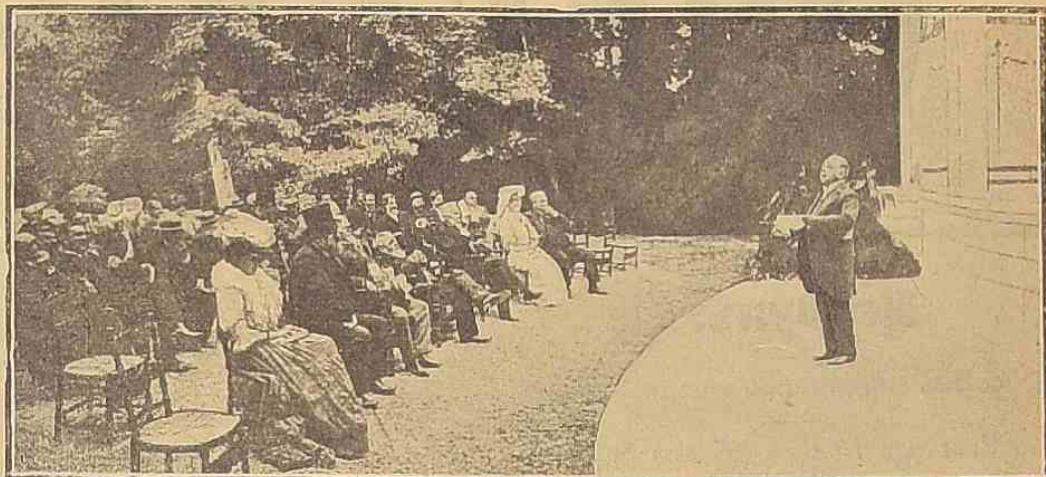
И онъ началъ продѣлывать тысячу различныхъ движеній, за которыми Антоніо слѣдилъ со злобой и презрительной усмѣшкой на губахъ. Болѣе чѣмъ когда-либо онъ испытывалъ желаніе посмѣяться надъ кол-

\*) Переводъ „Нов. Вр.“

\*) Родъ творага, выдѣлываемаго пастухомъ или козьяго „молока.“

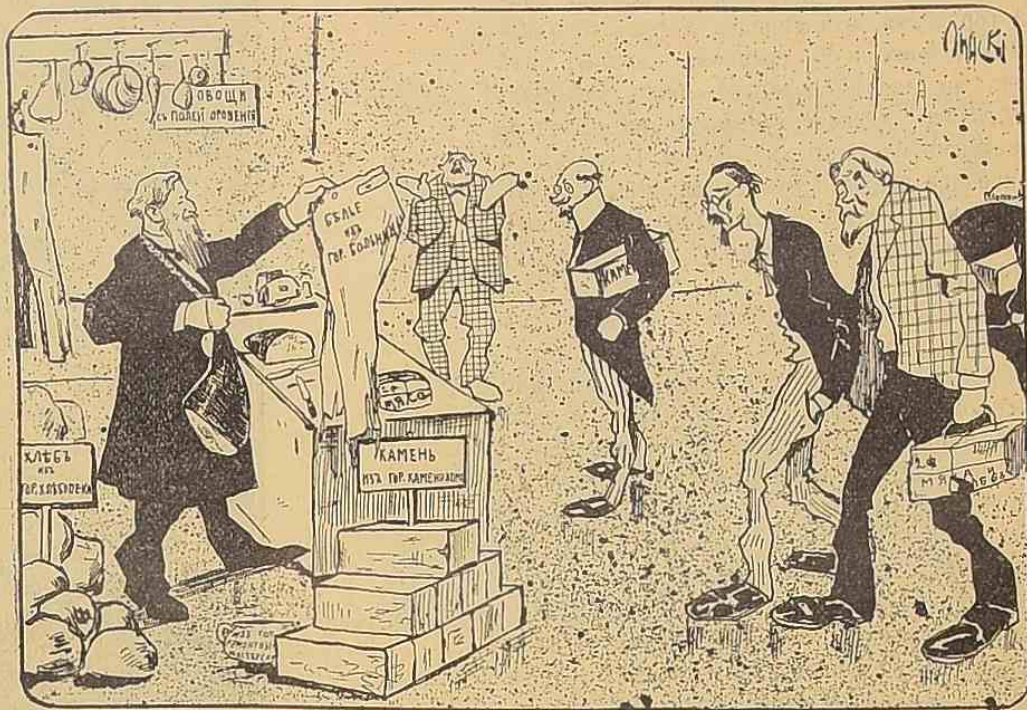


Жена и дочь у трупа Герценштейна.

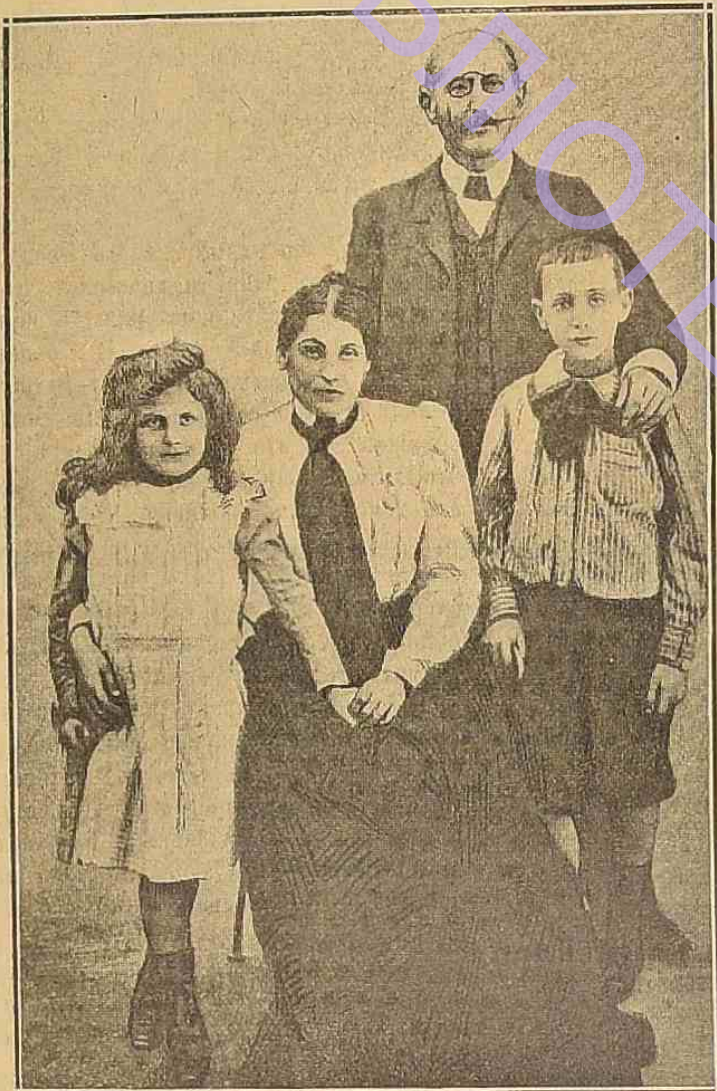


Коклянъ-старшій, читающій монологи своего брата предъ президентомъ республики, министрами и др. почетными гостями, прибывшими на открытіе приюта для престарѣлыхъ артистовъ, учрежденнаго на свои средства братьями Коклянъ.

ОДЕССКІЯ КАРТИНКИ.



Въ виду крайне затруднительнаго финансоваго положенія города, жалованье гор. служащимъ будетъ уплачиваться натурою.



Альфредъ Дрейфусъ и его семья.

НА РАДОСТЯХЪ.



Наша взяла!

— Ея ужъ вѣтъ, ея ужъ вѣтъ! (см. „Разданинъ“).

— Дума распушеная была идишь распушенной Думою! („Нов. Вр.“).

— Думы больше вѣтъ! („Моск. Вѣд.“).

(Стр).

дуномъ; но каковъ былъ его ужасъ, когда Пеппе наклонившись къ покрытому скатертью камню спросилъ его на какомъ-то странномъ языкѣ, — вфронтно латинскомъ, — и камень отвѣтилъ голосомъ тонкимъ, унылымъ, исходящимъ изъ-подъ земли, на томъ же самомъ языкѣ? Одновременно свѣчи погасли сами собой, безъ всякаго порыва вѣтра, не задутая Пеппе. Колдунъ повернулся къ пастуху, дрожавшему отъ страха, и сказалъ:

— Камень отвѣтилъ мнѣ, что... ружье отвѣтило, свята или нѣтъ чары!..

— Какъ? — спросилъ Антонио, пришедшій въ себя отъ голоса колдуна.

— Твое ружье вѣдъ разряжено?..

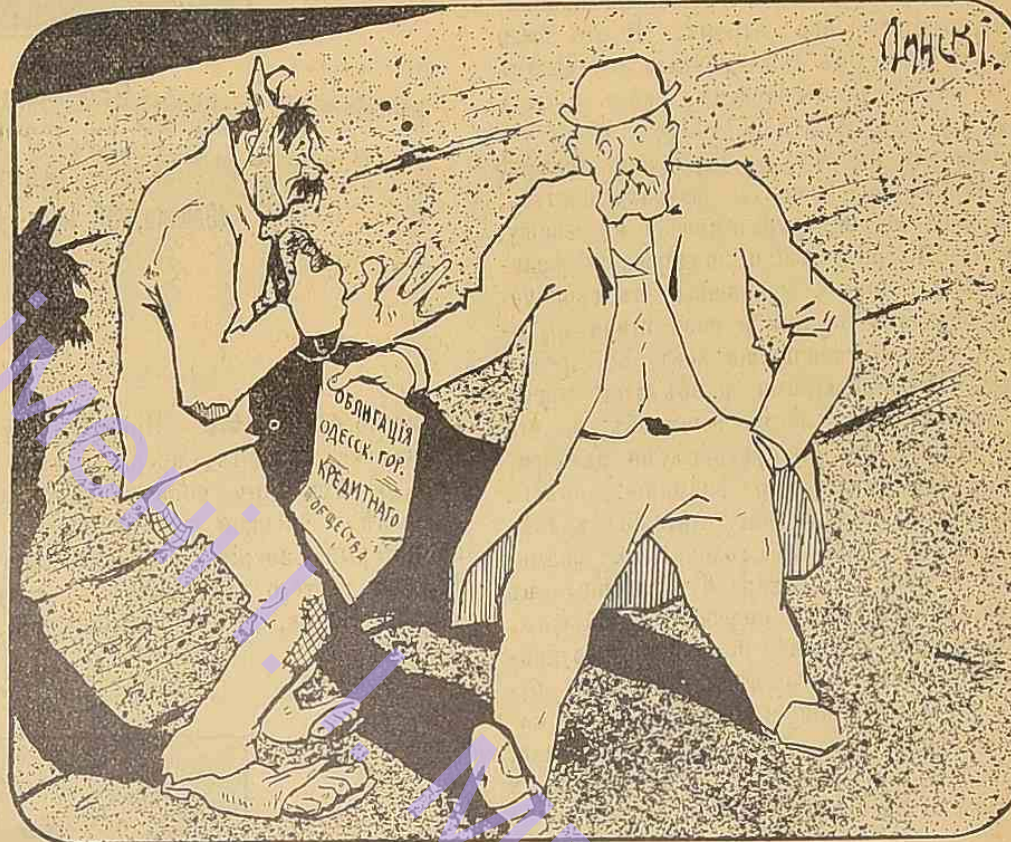
— Ну, да, какъ ты хотѣлъ, — воскликнулъ пастухъ.

— Тогда возьми и выстрѣли изъ него въ воздухъ: если выстрѣлитъ, значить, чары свята!

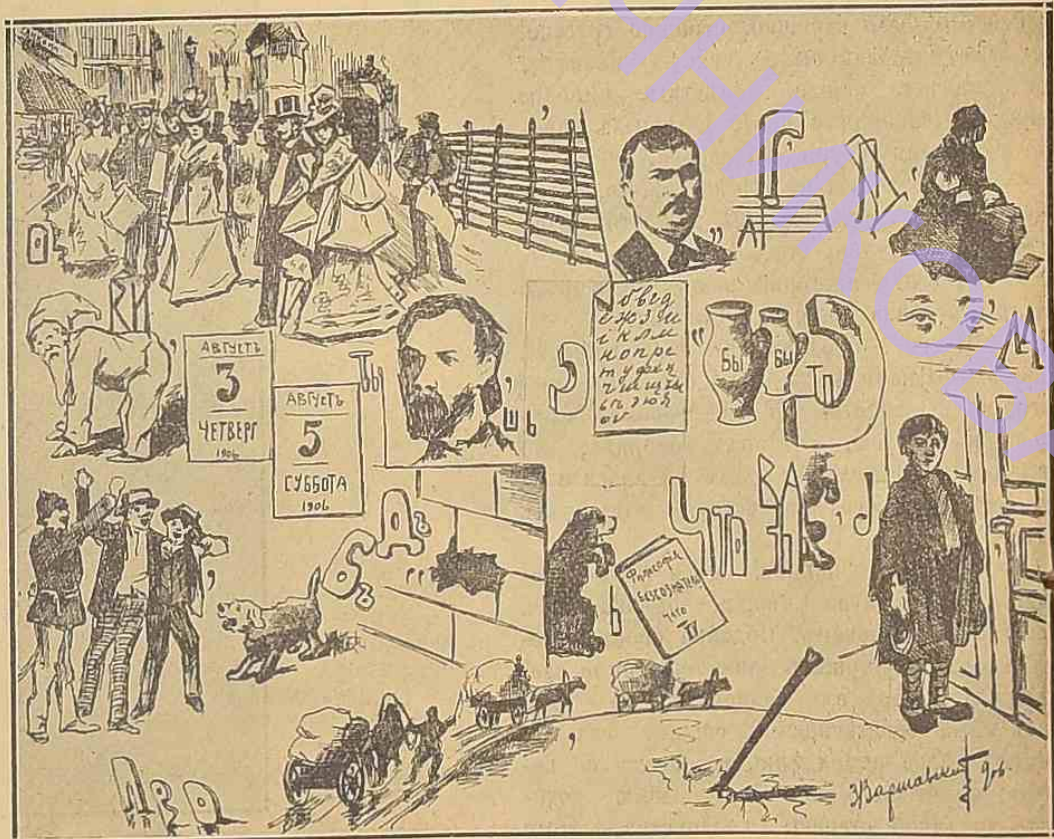
Антонио, приготовленный уже теперь ко всему невѣроятному на свѣтѣ, но только не къ этому, подошелъ къ говорящему камню, взялъ ружье и выстрѣлилъ... Пеппе упалъ на земь, не издавши ни звука, съ сердцемъ, пробитымъ пулей.

Вмѣсто того, чтобы выстрѣлить на воздухъ, Антонио выстрѣлилъ въ него...

Послѣ невольнаго убійства, потому что, несмотря на то, снѣ былъ убѣжденъ, что ружье не заряжено, пастухъ подумалъ было о бѣгствѣ, но разсудивъ, что никто ничего не-валъ о свиданіи, сложилъ скатерть, подобралъ свѣчи и ружье и вернулся въ деревню, карабкаясь по скаламъ, чтобы не оставить за собой слѣдовъ и не-



— Подайте что нибудь... — Нѣтъ, братецъ, мелкихъ денегъ... Не возьмешь-ли городскую облигацію?..

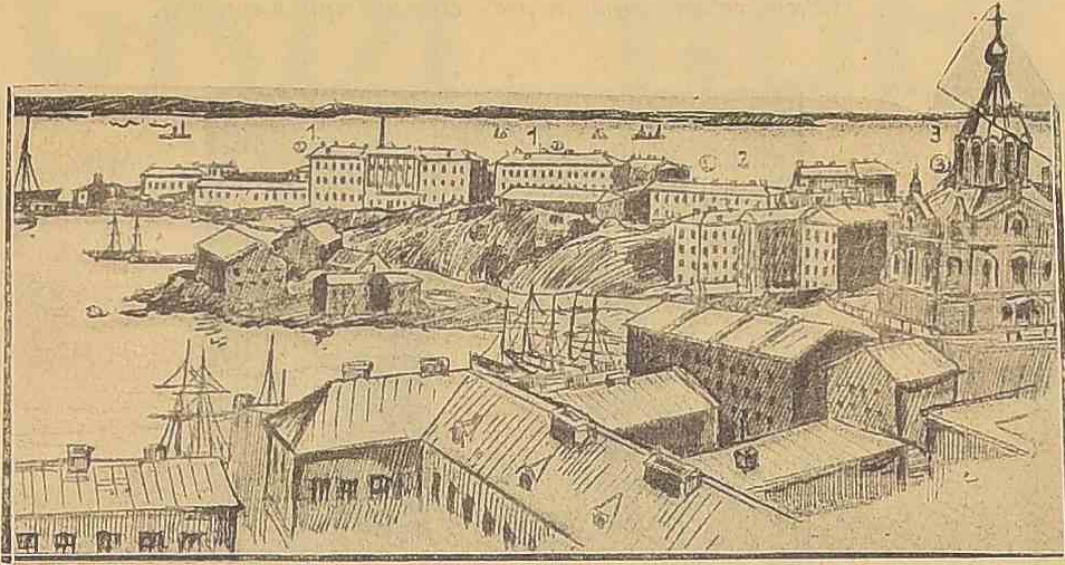


РЕБУСЪ № 17. Рѣшеніе въ слѣдующемъ №.



Флигель-адъютантъ капитанъ I ранга  
Н. Д. Дабичъ.

Участникъ русско-японской войны, раненный и  
повидимому погибшій во время мятежа на крейсере  
„Память Азова“ 19-го июля 1906 г.

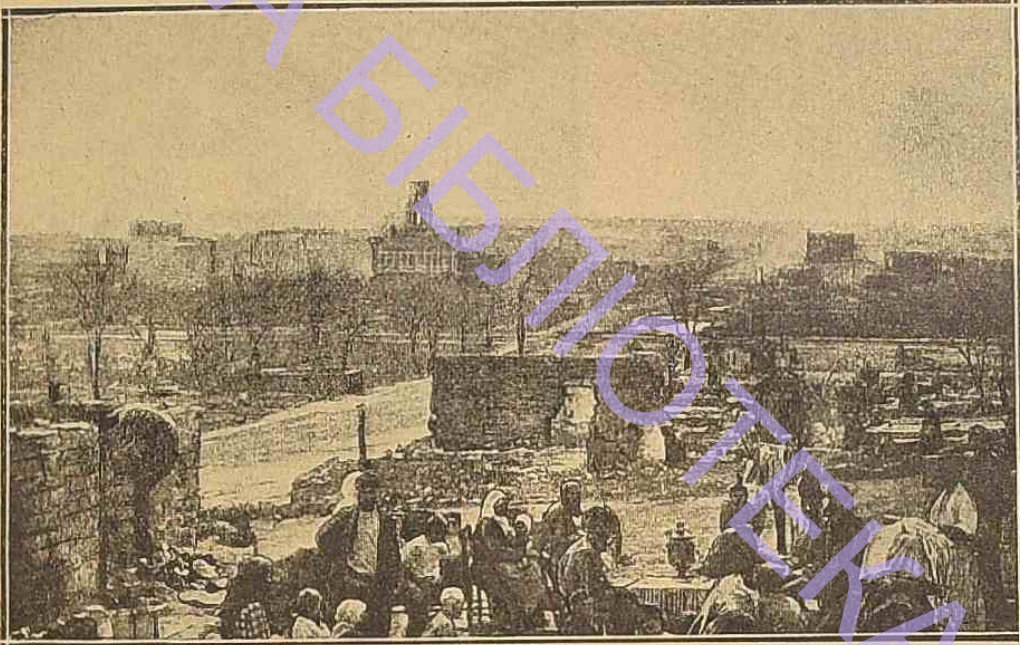


Видъ острова Скаттудень.—На горизонтѣ виденъ Свеаборгъ.



Ген-лейт. В. I. Домбровский,  
одесскій военный судья, на-дняхъ вышед-  
шій въ отставку.

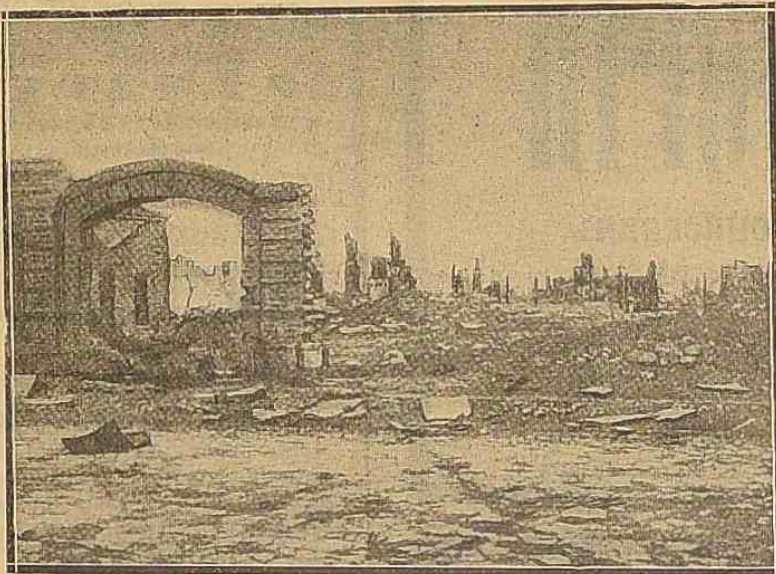
### Пожаръ города Сызрани.



Общій видъ сгорѣвшаго города.



Сцена во время пожара.



Въ концѣ большой улицы послѣ пожара.



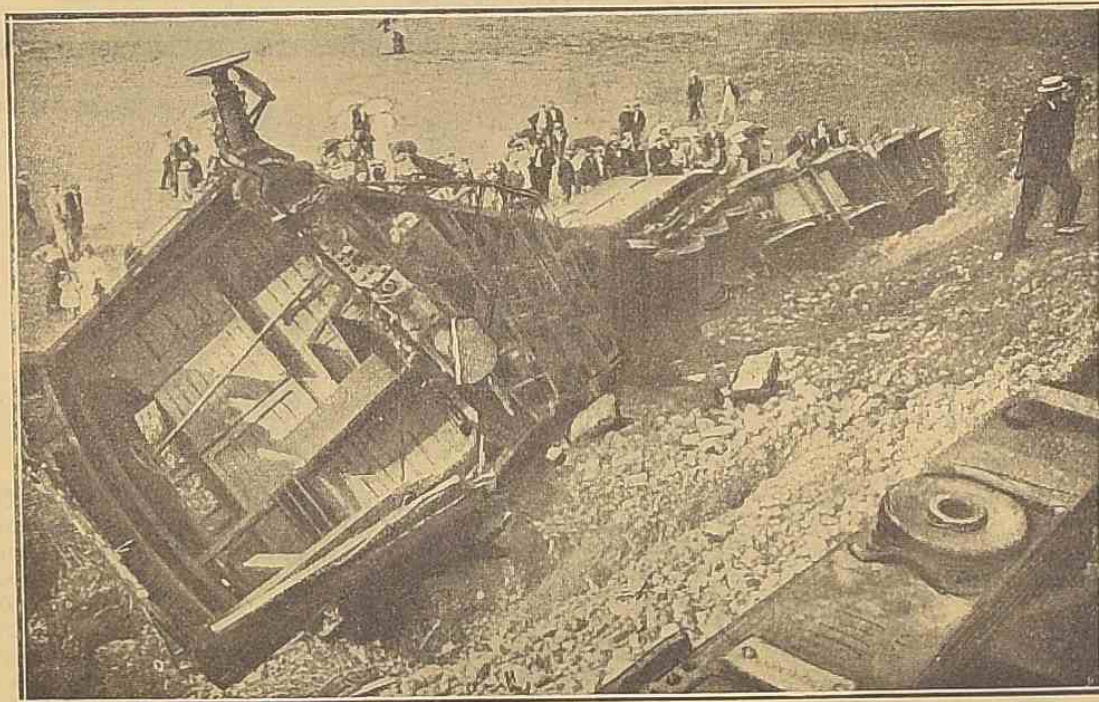
У своего пепелища.

татокъ ночи провелъ спокойно съ обо-  
жаемой своей Саверіей.

...Попрежнему не вѣря въ колдовство,  
пастухъ съ огненными глазами никогда не  
могъ объяснить себѣ, какъ могли — загово-  
рить камень, потушить свѣчи и ружье  
выстрѣлить. Но денятъ мѣсяцевъ спустя  
онъ имѣлъ счастье взять въ свои сильныя  
руки красиваго мальчишку, которымъ его  
подарила Саверія. Тогда онъ горько по-  
жалѣлъ, что не выстрѣлилъ на воздухъ;  
во такъ какъ воскресить колдуна было не-  
возможно, то онъ удовольствовался заусой-  
ной мессой, отслуженной въ его память  
въ старой церкви въ на горѣ.

### ШАРАДА-ШУТКА.

То, что я обозначаю —  
И разумно и прекрасно,  
То что я обозначаю —  
На Руси мы жаждемъ страстно,  
Двѣ лишь буквы измѣните  
Вы во мнѣ и поглядите!  
Сталъ я древностью, и нынѣ  
Ужъ меня нѣтъ и въ поминѣ.



Крушеніе железнодорожнаго поѣзда подѣ Парижемъ въ ночь на 17 іюля.

### ШАХМАТЫ

Подъ редакціей Н. Е. Лорана.  
21. 29—VII 06 г.

#### Партія № 21.

Играна въ международномъ турнирѣ  
въ Остенде.

#### Дебютъ ферзевыхъ пѣшехъ.

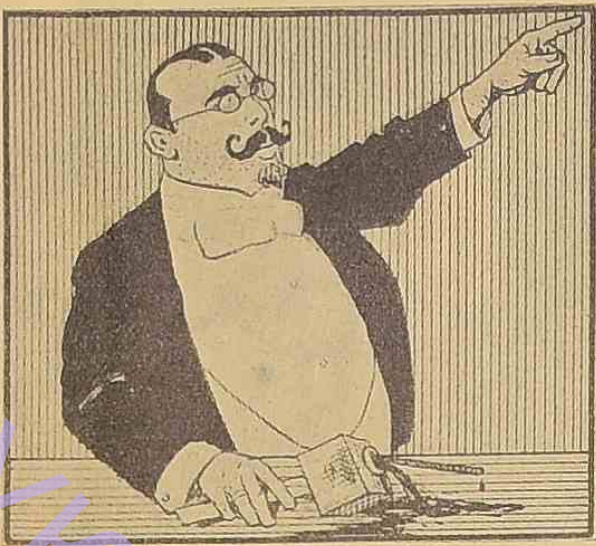
Рубинштейнъ	Бернъ	11. e3:d4	Ce8-d7
Бьялзе	Черныи	12. Jf1-e1	Cd7-c6
1. d2 d4	d7-d5	13. Kf3 e5	Ce6-d5
2. Kgl-f3	Kg8-f6	14. Kc3:d5	Rb6:d5
3. e2-c4	e7-e6	15. Cc1-g5	Ja8-c8
4. Kb1-c3	Kb8-d7	16. Cg5:f6	Ce7:f6
5. e2 e3	Cf8-e7	17. Ke5:f7	Jf3:f7
6. Cf1-e2	0-0	18. Fe2:e6	Cf6:d4
7. 0-0	d5:c4	19. Cb3:d5	Cd4:d2+
8. Ce2:c4	e7-c5	20. Kpg1-h1	Фd8-f8
9. Фd1 e2	Kd7-b6	21. Jle1 f1	Лe8-c2
10. Cc4-b3	c5:d4	22. Ja1-c1	Слa8-a5.

#### Къ конкурсу задачъ.

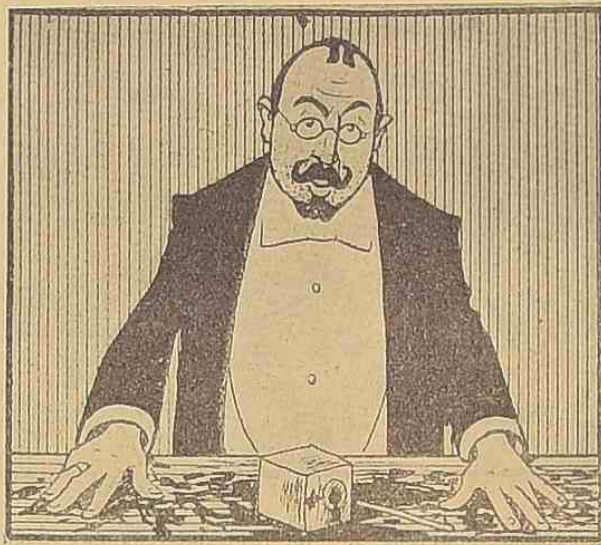
По соглашенію съ гг. судьями нашего  
международнаго конкурса трехходовыхъ  
задачъ нами установленъ слѣдующій по-  
рядокъ: оригиналы задачъ съ рѣшеніями  
отсылаются немедленно по полученіи ихъ  
Э. С. Монтиду; копія задачъ — П. П.  
Воброву; конверты же съ именами и адре-  
сами авторовъ остаются и хранятся въ  
редакціи.

ТЕМНОЕ ДЪЛО.

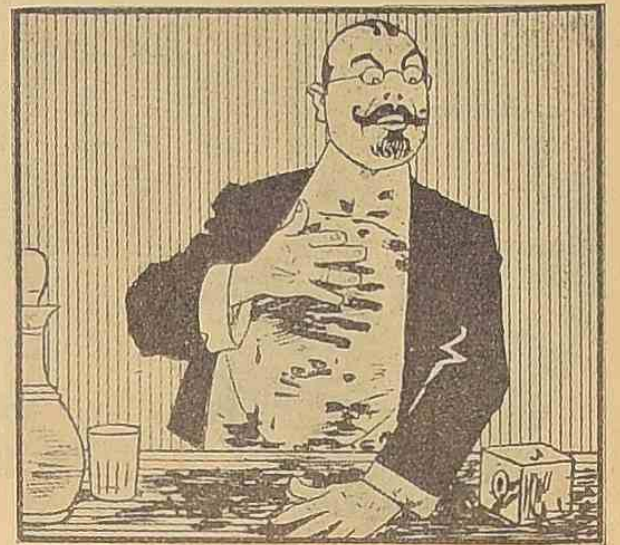
(Речь защитника передъ судомъ присяжныхъ).



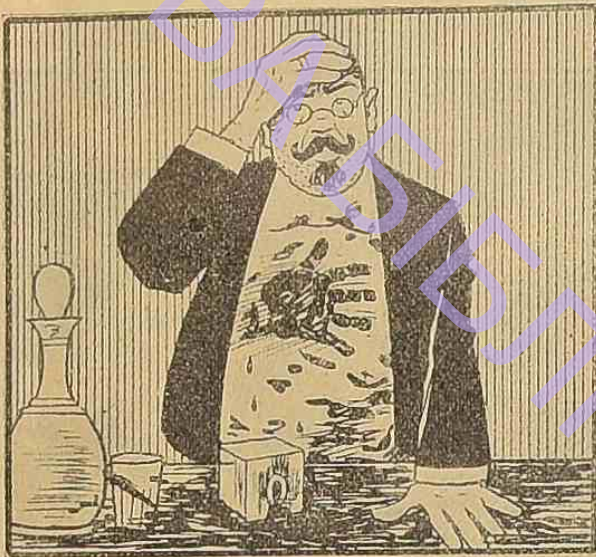
— Вотъ та темная точка, которая свѣтилась въ началѣ этой драмы...



— ... будемъ спокойны, чтобы быть безпристрастными ..



— ... но примемъ къ сердцу то, что должно принадлежать сердцу.



— Примемъ и мысленно возстановимъ картину того что произошло...



— Что это за картина, Богъ мой, что это за потрясающая картина!



— Но ваше милосердіе улыбается мнѣ и я приветствую его. (Стр.)

ОБЪЯВЛЕНІЯ:

**ВОДОЛѢЧЕБНИЦА И САНАТОРІЯ**

для ВНУТРЕННИХЪ и НЕРВНЫХЪ БОЛЬНЫХЪ А. М. Бенисовичъ.  
Одесса, уг Преображенской и Елисаветинской улицъ. Телефонъ № 900.

Открыта отъ 7 до 12 час. дня и отъ 3 до 6 ч. веч.  
Два класса, въ каждомъ два отдѣленія—мужское и женское. Лечение болѣзней нервныхъ [нейрастенія, истерія, гипнозъ, невралгія, Ischias'a, параличи, малокровія, ревматизма, подагры, астмы, желудочныхъ, сердечныхъ, женскихъ, печени и почекъ. Электро и фототерапія. Вибрационный и ручной массажъ, углекислыя и песочныя ванны. При Санаторіи—подъемная машина.  
Женскимъ Отдѣленіемъ завѣдуетъ ж.-вр. Д. М. Маргулисъ-Лазаровичъ.  
Мужскимъ Отдѣленіемъ завѣдуетъ врачъ Б. Л. Кацнельсонъ. Интервь Санаторіи Д-ръ Мейлляръ.

**ОДЕССКАЯ САНАТОРІЯ.**

Французскій бульваръ № 40 (малый фонтанъ).—Телефонъ № 1228.

Лѣчебное учрежденіе для больныхъ, страдающихъ внутренними, нервными, хирургическими, и женскимъ болѣзнями.

При санаторіи водолѣбница, теплыя морскія, рапныя, грязевыя электрическія и электро-свѣтловыя ванны.

Санаторія открыта круглый годъ.

**Кремъ Эмаль Рафаэль**  
вызывающій потовтвенный  
**РУМЯНЕЦЪ**  
и дѣлающій кожу нѣжной и эластич.  
Самокрепящійся гробанинъ  
загран. для подкладки волосъ къ  
причес. какъ-уокъ. Продается у  
**Валики**  
провизора **Ф. Фанъ-Инга,**  
Центральный аптечный и парф. складъ  
Преображ. № 50. «Городъ Почт. и Вѣст.

**ХОРОШІЯ ДЕНЬГИ ЗАРАБАТЫВАТЬ**  
можетъ всякій, научившись (лично и заочно) выдѣлывать искусственное лампадное масло по моему руководству и рецептамъ. Качество его не уступаетъ НАСТОЯЩЕМУ деревянному маслу.  
И дешевле его больше чѣмъ на 50%. Не требуется затратъ на оборудование и устройство. Можно выдѣлывать въ какихъ угодно пропорціяхъ.  
Продуктъ очень ходкій. Цѣна обученію 10 р. По требованію высылаю руководство и рецепты наложеннымъ платежемъ почтой. Адресъ: Одесса, Лермонтовская, № 3 В. Масло рафинадный заводъ Х. КОГОНА. Лично отъ 4—6 ч. веч.

ПРОТИВЪ  
веснушекъ, желт. пят. и угрей  
ЕДИНСТВЕННОЕ  
Испытанное ВѢРНОЕ средство  
**Кремъ ВИСМУТАЛИНЪ**  
Разрѣш. Мед. Департ. М. В. Д. за № 373.  
Веснушки и пятна на лицѣ сходятъ быстро и незамѣтно. Лицо принимаетъ неузнаваемый и пріятный видъ. Благодаря своему мягчительн. свойству кремъ придаетъ бархатистую нѣжность и способствуетъ уничтоженію морщинъ.  
Прод. во всѣхъ аптечныхъ складахъ. Цѣна за футл. 1 р. 50 к

Для выжиганія  
глубок. выжиганія  
раскрашиванія  
выпиливанія  
Магазинъ и мастерская токарно-слесарныхъ надѣлій  
**Е. ОБОДОВСКІЙ**  
Одесса, Подлицейскіи, д. № 20.

**ВСЕ**

Настоящ. этик. наход. на кажд. коробкѣ и представ. къ утвержд. въ Департ. Торговли. Разрѣш. Мед. Депар. Мин. Вн. Д. за № 4495. подѣл. строго преслѣд.

**МАРИЕНБАДСКІЙ ЧАЙ (Sp Snt. Stephani).**  
Составъ сушен. плодовъ знаменитаго курорта Мариенбада, излѣчиваетъ: катаръ желудка, хронич. запоры, геморрой, вялость кишечкы, неправильн. пищевареніе и проч. заболѣв. желудка, сопровождаем. лозной болью. ВѢрное средство прот. полноты и незамѣним. легкое послабляющее сред. какъ для взросл. такъ и для дѣтей. Подроб. опис. дѣйств. при кажд. кор. прод. въ аптекахъ и аптек. скл. Цѣна 75 коп. за коробку, пробн. короб. 20 коп.